

Franckesche Stiftungen zu Halle

Reisetagebuch von Nikolaus Dal und Andreas Worm.

**Dal, Nikolaus
Worm, Andreas**

Tarangambadi, 27.01.1733-04.02.1733

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-185277](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-185277)

undinlich sein, so wohl in, darobst befindlichen, for-
tugirischen, Epiſten, die ſich auswärts oftmals als
zu unſerer Fortugirischen, Gammeln gefalt, oder ſouſt
mit uns bekannt geworden, nimmig gute Einwirkung,
zur Lösung ihrer Epiſten, ſomit aus Gammeln zu ſehen,
als auf der Handlichkeit der ſie mit nimmig, zu
den Gammeln, von ſich voran, die biſſen mit uns
in, korrespondenz geſtanden, durch ſie und andere
bailiſche Geſchäfte zu beſtehen, und überhaupt die
unrichtig und ſchwerſach. Der ſolländiſche, Kation,
die nur in unſeren, Bücher, zur Förderung der unſer
Gottes ſie ſelbſt zu halten, können, kann, zu nimmig.
Zu dem ſie ſich unſer, nur, nur, nur, nimmig, nimmig
nach geſtauten Ort, angeht, ſollt.

Den 17ten. März. 1717. wir ſind aus Frankenbar aus,
und unſer, die auf die Gammeln-Geſchichte der ſie ſie
Bach. Gebiete von nimmig unſer, nimmig, Kollegen, Engli-
ſch. Als ſie in, Kation, auf, und nur in, nimmig
unſer, Gammeln, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
geſtanden. Geſchichte, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
ſie zu ſie, das es gar gut ſie, nimmig, nimmig, nimmig
ſie, nimmig, zu nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
ſie, nimmig, das ſie, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
aus der, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
die, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
ſie, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig
nach, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig, nimmig

[illegible]



FRANKFURTER
STIFTUNGEN



FRANKESTIFTUNG

[illegible]

[illegible]

[illegible]



RANKE-SCHNEIDER-STIFTUNG

120
und sich zu Nutzen machen sollten. Als die einige
~~über~~ über die gedruckte Pacht, dargleich sie wohl
unmöglich gefast, haben mochten, was zu erlangen, so
erhielt man ihnen so wohl von der besagten Pacht der
Pachtzins, als auch von der übrigen, Auszahlung, die
zur Befriedigung der christlichen und armen Heile ist.
vorne Nation bei uns angenommen, einige Missethäter.
Wird man, auf die Besorgung der Güter Gottes, kam,
die so viele in der Pacht, aufzuheben, Kinder, Frau,
etc., Dürftige und verlassene, Pastoren, von denen
vielen, das zu erlangen, und nicht von der Pacht zu erlangen,
der Pacht in Frankenbar zu erlangen, solches wohl zu
haben beabsichtigt; so liess sie sich über, im voraus
ist, was die Pachtzins, was zu erlangen, und beabsichtigt.
End, das solches die Pacht zu erlangen und saubere Pacht zu
die man zu erlangen mit Auszahlung göttlicher Güter
und nicht zu erlangen, Pachtzins von ihnen, Abschied nam;
so dadurch sie sich, und gab es zu erlangen, wie
sie wohl unmöglich, die das Glück gefast, so zu erlangen.
wopar so ganz natürlich, wie ich zu erlangen, und ich
solche gute Pacht, zu erlangen, so zu erlangen.

Am Abend kam der Holländische Prediger P. Engel.
Der, den wir immer, Ankunft, und die, die zu erlangen
zu erlangen, und zu erlangen, und zu erlangen, kam,
die die vor, Nation, Pacht zu erlangen, und zu erlangen,
und solches, wie in die Pacht zu erlangen; da wir, die, die zu erlangen
wie, die, die zu erlangen, Gouverneur, Pacht zu erlangen, in der Pacht,
Prediger, Pacht zu erlangen, und zu erlangen, und zu erlangen,
wie, die, die zu erlangen, viele, die und fründlich von ihm,
solche, zu erlangen.

ad l. ² ^{22 11.}
Bericht von einer Reise nach Nagapatnam,
von den brüderlichen Missionaren, Nicolaus Dal,
und Rudolph Wörm zu Ausgang des Januarij
1733. dahin augenstallat worden. 207 2

Während in Nagapatnam unter der Aufsicht des
dortigen holländischen Landraths, Jan. Engelberts,
ein kleiner Aufgang zur Einführung einer christlichen,
Malabarischen Mission gemacht worden: so ist es
mir billig, über dieses köblich beschaffte, unter
diesem Gegenstände zu berichten, aus welchem
nach Erkundung solcher sich am besten in ge-
meinshaftlicher und mündlicher Unterredung und
Beratssagung mit einander ausgefallen: dass es
so weit dem dortigen Landrath, Jac. de v. m. p.
Sul: Auscultat, so gegenwärtig, zur Annahme und
Förderung dieser Mission, eines Quotum einige na-
turen Unternehmung und Erweiterung zu geben, als
aus dem darob gehaltenen kleinen, gemeinen
Wort der Communion und Stärkung mit zu sehen.
Hierbei konnte dem jetzigen in Kinderfurcht, das Erb-
reicht, ein gegenwärtiger Gegenstand, die ihm
Gott zum höchsten Tadel und Absehen, dass die
König der Evangelii auszuweisen, und auf dem
Weg der Gerechtigkeit zum Reich Gottes abzuwaschen und
gaffen werden. Misset dieses konnte es ausweisen



FRANKESCHE
STIFTUNGEN

was sohnst in uren, und sein, sunder die hergabung
der Gunden, klang, könter. Und da sie jaro mit zu
nichtung allerley zinslicher, sunder, ists der Götter, zu essen,
bessersicht waren, womit sie den alten, augenschein zu
werden, unermüdet; so gab man, ists zu bedürfen,
auf einer, wenn sie in uren, mit Göttern, was das
waren, und ists der Götter, sunder, die zu essen,
für, wolt, ob sie nicht damit ists der Götter, los, werden,
wunder, und ob der, alldie damit beschieden, waren,
könter, da sie um, viele Gunden: Götter, und der Götter
auf, sie, klang, könter, sie, sie, klang, könter,
in, der, die, die, ists, augenschein, was das: sonder,
waren, sie, ists, augenschein, die, sonder, ists, wolt,
so, wolt, sie, sie, ists, was, einen, Gunden: Götter,
in, der, was, ists, ists, Gunden: Götter, der, beschieden,
der, Götter, Götter, Götter, Götter, Götter, Götter,
sind, ists, was, ists, der, sonder, ists, der, Götter,
Götter, Götter, Götter, Götter, Götter, Götter,
wilt, darauf, zu, sagen, als, der, Götter, alles, was, der,
wilt, was, der, wolt, der, sie, der, klang, könter,
ists, Götter, Götter, sie, der, was, ists, zu, sonder,
so, wolt, was, sie, was, einen, Gunden, Götter, was,
was, und, was, einen, Götter, klang, könter, zu,
sunder, klang.

Als, was, sie, sie, in, Götter, wolt, ists, zu, sonder,
und, einen, auf, zu, der, Gunden, zu, sagen, der, Götter,
sunder, waren, in, der, sonder, sie, der, Götter, so,
gab, man, ists, zu, was, ists, was, ists, sie, der,
Götter, der, ists, ists, der, wolt, was, ists, Götter,
wolt, ists, mögen. So, was, der, ists, zu, bedürfen,
der, sie

[illegible]

[illegible]



FRANKE-STIFTUNGEN



RAKKESONE
LEARNING

[illegible]

2D9:2

Leinster



FRANKE & THOENES
STIFTUNG

[illegible]

[illegible]

das Gehrigen farr vor waisst, so soll eine religion wais-
sen. In die welt, dazumal gubn, dazumal sagt: dazumal da.
dazumal dazumal farr vor kint, so soll eine religion
falsch sein. Was gab es denn, dazumal dazumal zu. dazumal: das
was ja ein dazumal, dazumal dazumal von Gott farr kint, nicht
dazumal, dazumal dazumal dazumal, dazumal, so dazumal ist ja
dazumal Gott zu dazumal dazumal und dazumal dazumal, dazumal
zu dazumal dazumal, und das dazumal dazumal, was ist dazumal dazumal.
Dazumal ist nicht dazumal dazumal, dazumal dazumal dazumal zu
dazumal, nicht dazumal und das dazumal dazumal dazumal zu dazumal, dazumal
ist nicht dazumal, die nicht dazumal als dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal, dazumal dazumal. Dazumal dazumal ist, wie dazumal dazumal
dazumal, dazumal dazumal dazumal zu dazumal, dazumal ja dazumal dazumal
dazumal, dazumal dazumal dazumal dazumal, die nicht dazumal dazumal
und dazumal dazumal dazumal, dazumal dazumal dazumal, dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal dazumal dazumal dazumal, nicht dazumal dazumal dazumal, dazumal
nicht ist dazumal dazumal als dazumal, dazumal dazumal, dazumal dazumal
ja gab dazumal, dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
und dazumal zu dazumal: dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal dazumal dazumal dazumal, dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
die dazumal dazumal dazumal, religion dazumal. Dazumal dazumal dazumal dazumal
farr dazumal, ob nicht dazumal dazumal dazumal, was dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal dazumal dazumal dazumal, dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
und dazumal dazumal dazumal dazumal zu dazumal. Dazumal dazumal gab dazumal dazumal
dazumal dazumal dazumal dazumal, was dazumal dazumal dazumal, dazumal
dazumal dazumal zu dazumal, dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal dazumal dazumal dazumal zu dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
England dazumal dazumal zu dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal dazumal dazumal zu dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal
dazumal; also dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal dazumal

[illegible][illegible][illegible]

Clasmi Wagn kam hier, Tuffstein, und gab ~~...~~
 6. Anamptis Winglabe Guindurien in der Ordnung.

das sehr herzlich gerichtet worden, daß es eine
große Liebe zu ihm hat bekommen, solches ist auch
katholisch und darinnen, fließt sie gelaufen. Dadurch ist ihm
dann ein Augen großtun, da es darauß das best.
statt nun ist, zu das Epi. nach dem, welches ihm bis
jetzt unbekannt gewesen, welches nun gelaufen ist, und
aber nach dem, was er in seinem Briefe hat, und so hat
nicht ihm zu seinem Wissen, daß er ein Epi. nach dem
Benedictus wollen, bis ihm Gott durch seinen Willen,
dann wegen der Tugend, gegeben, und nach und
nach wird nun freudlich in einem Gemüthe sein,
das auf das, das, sich ihm sehr gut hat, und zu
nun ab. In diesem Sinne, zu dem, was er sich
nun, sehr und glücklich, in dem, was er nun und
freudig, daß es ein Mann, ein Gemüthe, und
nun, kann, das, was er nun, in Epi. so, so.
Es ist nun, sich nach und nach zu dem, was er
nun, sehr, sehr, und so, in ihm, das, was er
und, was er, alles, was er, das, was er,
nun, nun, was er, in dem, zu dem, und
gut, zu ihm: dann, daß er, in dem, Epi.
ist. Es ist nun, was er, was er, und
was er, nun, das, was er, nicht.
Es ist nun, was er, was er, zu dem, was er,
ist, und, in Gott, was er, und zu dem,
nun, was er, was er, was er.

Das 2. Petr. Buch, das die Lese, dann, sich,
un, was er, was er, was er, was er,
das, was er, was er, was er, was er,
und, was er, was er, was er, was er.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

26
Darauß laud' ich Gott, und dank' ihm, und erlaube
zu glückselig' mich. Dar'über weißt' ichm' selbst
und zuecht' ichm' selbst, wie es sich schick' und laß' es sein.



RANOKESCHE
STIFTUNG

[illegible]



FRANKESTIFTUNGEN

In was in Tirumaleirajen padnam in nix, Ausr-
 haus nix. Also was nix nix von der gungewandigen
 nach ist nix pndfirnung fragte, und darauf gesonigen
 dussid bekam: sagte was zu ist nix, freit gar gut,
 das ist nix nix, Unterfals mit Arbeit, nicht, Allis
 das ist nix, groe, das fland und hndigebn, das die
 lndn die no landes nix für ist nix, dussid lang, nix
 bloe, was in dussid, dussid, hndn, dussid, aber die
 simmligen, dussid nix, aethn. Und nix nix nix was
 ist nix, nix, und dussid nix, laben könnig, so gungewandig
 ist nix, aber die dussid für ist nix, dussid, nix dussid
 dussid, nix dussid, nix nix, dussid, nix nix
 zu Gold und zu dussid, hndn, nix, nix. So ist nix
 nix, nix dussid die dussid, nix dussid. So bald
 ist geborn, nix, dussid, nix, dussid, nix, nix
 was, nix, das dussid nix, dussid, nix. An die
 nix dussid lndn nix, dussid, nix, dussid, nix.
 Gleiches, ist aber nix, dussid, nix, nix, dussid.
 was zu dussid, pldn, also, dussid, ist nix, nix
 dussid, dussid, dussid, nix, dussid, nix, nix
 dussid, dussid, nix. Allis, in nix, dussid,
 lndn, ist nix, dussid, nix, dussid, nix, dussid
 dussid, nix, dussid, nix, dussid, nix, dussid
 dussid, nix, dussid, nix, dussid, nix, dussid
 nix, dussid, nix, dussid, nix, dussid, nix, dussid
 lndn, ist nix, dussid, Gold, und die dussid, dussid
 nix, dussid, nix, dussid, dussid, nix, dussid
 nix, dussid. Und nix, ist nix, dussid, nix, dussid, nix,

[illegible]



FRANKESTIFTUNGEN

